



## **Roto Safe A | A700**

Reequipamiento de la unidad de accionamiento

Cierres múltiples mecánico-automáticos para puertas

## Contacto

**Roto Frank**  
**Fenster- und Türtechnologie GmbH**  
Wilhelm-Frank-Platz 1  
70771 Leinfelden-Echterdingen  
Alemania  
Teléfono +49 711 7598 0  
Fax +49 711 7598 253  
info@roto-frank.com  
www.roto-frank.com



|          |                                                  |          |
|----------|--------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b> | <b>Información general</b>                       | <b>5</b> |
| 1.1      | Información adicional que debe tenerse en cuenta | 5        |
| 1.2      | Instrucciones                                    | 5        |
| 1.3      | Símbolos                                         | 6        |
| 1.4      | Grupos destinatarios                             | 6        |
| 1.5      | Protección de copyright                          | 6        |
| 1.6      | Limitación de responsabilidad                    | 6        |



|          |                                                                 |          |
|----------|-----------------------------------------------------------------|----------|
| <b>2</b> | <b>Seguridad</b>                                                | <b>8</b> |
| 2.1      | Representación y estructura de las instrucciones de advertencia | 8        |
| 2.2      | Clasificación de peligro de las advertencias                    | 8        |
| 2.3      | Uso estipulado                                                  | 8        |
| 2.4      | Uso inadecuado                                                  | 9        |



|          |                                      |           |
|----------|--------------------------------------|-----------|
| <b>3</b> | <b>Información sobre el producto</b> | <b>10</b> |
| 3.1      | Volumen de suministro                | 10        |
| 3.2      | Herramienta                          | 10        |



|          |                                       |           |
|----------|---------------------------------------|-----------|
| <b>4</b> | <b>Montaje</b>                        | <b>11</b> |
| 4.1      | Montaje de la unidad de accionamiento | 11        |
| 4.2      | Montaje del cierre múltiple           | 12        |



|          |                                                                                              |           |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>5</b> | <b>Puesta en servicio</b>                                                                    | <b>14</b> |
| 5.1      | Cierre múltiple no montado (unidad de control)                                               | 14        |
| 5.1.1    | Conexión de la unidad de control a la unidad de accionamiento                                | 14        |
| 5.1.2    | Ajuste de la carrera                                                                         | 15        |
| 5.1.3    | Prueba de funcionamiento de la unidad de accionamiento                                       | 16        |
| 5.2      | Cierre múltiple montado (unidad de control)                                                  | 17        |
| 5.2.1    | Conexión de la unidad de control a la unidad de accionamiento                                | 17        |
| 5.2.2    | Ajuste de la carrera                                                                         | 18        |
| 5.2.3    | Prueba de funcionamiento con unidad de control                                               | 19        |
| 5.3      | Cierre múltiple montado (paso de cable)                                                      | 20        |
| 5.3.1    | Conexión del paso de cable con fuente de alimentación integrada a la unidad de accionamiento | 20        |
| 5.3.2    | Ajuste de la carrera                                                                         | 22        |
| 5.3.3    | Prueba de funcionamiento para paso de cable con fuente de alimentación integrada             | 24        |
| 5.4      | Soluciones en caso de avería                                                                 | 26        |



|          |                                             |           |
|----------|---------------------------------------------|-----------|
| 5.4.1    | A700                                        | 26        |
| 5.4.2    | A700 con unidad de accionamiento reequipada | 27        |
| <b>6</b> | <b>Datos técnicos</b>                       | <b>28</b> |
| 6.1      | Unidad de accionamiento                     | 28        |



# 1 Información general

## 1.1 Información adicional que debe tenerse en cuenta

Para otros componentes obligatorios (lado de cierre, piezas de marco...) e información (grupos destinatarios, seguridad, mantenimiento, transporte, eliminación de desechos), véase la documentación aplicable.



### INFO

Las presentes instrucciones están incompletas.

La documentación aplicable a estas instrucciones es:

- IMO\_505
- IMO\_506

Su incumplimiento exime de responsabilidad al fabricante de herrajes.



### INFO

Las presentes instrucciones no son válidas para puertas de emergencia según EN179. No está permitido el reequipamiento de la unidad de accionamiento en este caso.

## 1.2 Instrucciones

### Conservación de las instrucciones

Estas instrucciones son una parte fundamental del producto. Las instrucciones deben guardarse siempre a mano.

### Explicación de identificaciones

Las instrucciones emplean las siguientes identificaciones para restaltar datos (p. ej. en figuras o instrucciones de manejo):

| Identificación                                                                      | Significado                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|  | Componentes opcionales/alternativos con asiento en la hoja  |
|  | Hoja/componentes con asiento en la hoja                     |
|  | Componentes opcionales/alternativos con asiento en el marco |
|  | Marco/componentes con asiento en marco                      |
|  | Perforaciones, fresados, posiciones de atornillado          |
|  | Componentes no afectados/indirectamente afectados           |
|  | Componentes, flechas o movimientos descritos actualmente    |
|  | Cifra de posición                                           |
| [1]                                                                                 | leyenda                                                     |
| [A]                                                                                 | pasos                                                       |



### INFO

Todas las medidas sin unidad en las instrucciones se indican en milímetros (mm). Otras unidades de medida se indican claramente con la unidad de medida correspondiente.

## 1.3 Símbolos

| Símbolo | Significado                    |
|---------|--------------------------------|
| ■       | Listado de primera jerarquía   |
| □       | Listado de segunda jerarquía   |
| →       | Referencia (cruzada)           |
| ▷       | Resultado                      |
| ▶       | Paso no numerado               |
| 1.      | Paso numerado                  |
| a.      | Paso numerado de segundo nivel |
| ⇒       | Requisito                      |

## 1.4 Grupos destinatarios

La información contenida en el presente documento va dirigida a los siguientes grupos destinatarios:

### Fabricante de puertas

El grupo destinatario «fabricante de puertas» incluye todas las empresas y personas que adquieren herrajes del fabricante de herrajes o del suministrador de herrajes y los instalan en puertas.

### Técnico electricista

El montaje, la instalación, la puesta en servicio y el mantenimiento del equipo solo podrán ser realizados por técnicos electricistas formados con la cualificación correspondiente.

El técnico electricista deberá haber leído y entendido la documentación presente o aplicable y seguir las instrucciones.

El técnico electricista deberá tener en cuenta y aplicar correctamente las normativas locales en vigor (p. ej. DIN VDE 0105, EN 50110) referentes a la instalación, prueba de funcionamiento, reparación y mantenimiento de productos eléctricos.

## 1.5 Protección de copyright

El contenido de este documento está protegido por los derechos de copyright. Su empleo está permitido en el marco del procesamiento posterior de los herrajes. Un empleo diferente a lo especificado no está permitido sin la autorización por escrito del fabricante.

## 1.6 Limitación de responsabilidad

Todos los datos e indicaciones contenidos en este documento han sido elaborados teniendo en cuenta las normas y regulaciones vigentes, la evolución tecnológica y los conocimientos y experiencias adquiridos.

El fabricante de herrajes no asume ninguna responsabilidad por daños debidos a:

- la no observación de este documento y de todos los documentos específicos del producto y las directivas aplicables (ver capítulo Seguridad, uso estipulado).
- un uso no estipulado / uso inadecuado (ver capítulo Seguridad, uso estipulado).
- la especificación insuficiente, no observación de las normativas de montaje y no observación de los diagramas de aplicación (si existen).
- la elevada suciedad.

Las reclamaciones por parte de terceros al fabricante de herrajes por daños atribuidos al uso inadecuado o al incumplimiento de la obligación de instruc-



ción por parte del suministrador de herrajes, de los fabricantes de ventanas, puertas o puertas balconeras, así como del negocio de elementos de construcción o del constructor, serán transmitidos según corresponda.

Serán aplicables las obligaciones acordadas en el contrato de suministro, las condiciones generales de contrato y las condiciones de suministro del fabricante de herrajes y la legislación vigente en el momento de la firma del contrato.

La garantía cubre solo los componentes originales Roto.

Se reserva el derecho de efectuar modificaciones técnicas en el marco de la mejora de las propiedades de empleo y del perfeccionamiento de componentes.

## 2 Seguridad

Las presentes instrucciones contienen advertencias de seguridad. Las recomendaciones básicas de seguridad en este capítulo incluyen información e instrucciones para la utilización segura o para la conservación del perfecto estado del producto. Las advertencias referidas al manejo advierten de peligros residuales y se encuentran delante de una acción relevante para la seguridad.

- Seguir todas las instrucciones para prevenir daños personales, materiales y medioambientales.

### 2.1 Representación y estructura de las instrucciones de advertencia

Las instrucciones de advertencia se refieren a operaciones y se presentan con un símbolo de advertencia y la siguiente estructura:



#### **PELIGRO**

##### **Tipo y fuente del peligro**

Explicación y descripción del peligro y las consecuencias.

- Medidas para evitar el peligro.

### 2.2 Clasificación de peligro de las advertencias

Las advertencias referidas al manejo están identificadas de diferente manera en función de la gravedad del peligro. A continuación tiene una explicación de las palabras de aviso utilizadas y los correspondientes símbolos de advertencia.



#### **PELIGRO**

##### **Riesgo inmediato de muerte o de lesiones graves.**

- Tener en cuenta estas advertencias para evitar daños personales.



#### **ADVERTENCIA**

##### **Posible riesgo de muerte o de lesiones graves.**

- Tener en cuenta estas advertencias para evitar daños personales.



#### **PRECAUCIÓN**

##### **¡Peligro de lesiones!**

- Tener en cuenta estas advertencias para evitar daños personales.



#### **ATENCIÓN**

##### **Indicación de daños materiales o medioambientales.**

- Tener en cuenta estas advertencias para evitar daños materiales o medioambientales.

### 2.3 Uso estipulado

La unidad de accionamiento descrita en las presentes instrucciones tiene como finalidad el bloqueo o la apertura de puertas de forma motorizada. La unidad de accionamiento puede disponer de un radioreceptor que permite abrir la cerradura con un radiotelemando Roto opcional.



## 2.4 Uso inadecuado

Todo uso y tratamiento de los productos adicional o diferente del uso estipulado se considerará uso inadecuado y puede provocar situaciones de peligro.



### **ADVERTENCIA**

#### **¡Peligro de muerte a causa de un uso inadecuado!**

El uso inadecuado y el montaje incorrecto de los herrajes puede provocar lesiones graves.

- ▶ Emplear exclusivamente las composiciones de herrajes autorizadas por el fabricante de herrajes.
- ▶ Emplear solo accesorios originales o autorizados por el fabricante de herrajes.
- ▶ Tener en cuenta los documentos relativos al producto → *a partir de la página 5.*

## 3 Información sobre el producto

### 3.1 Volumen de suministro

- 1 unidad de accionamiento
- 2 tornillos autorroscantes Taptite M4 x 12
- 1 perno roscado M4 x 10

### 3.2 Herramienta

- Hexágono interior redondo: T20
- Hexágono interior: SW2
- Pasador o herramienta (Ø 3 a 3,5 mm), por ejemplo hexágono interior redondo: T10
- Llave de construcción o cilindro
- Destornillador eléctrico con juego de puntas



#### INFO

Emplear el destornillador eléctrico solo para tornillos fijadores del bloqueo múltiple.

---



## 4 Montaje

### 4.1 Montaje de la unidad de accionamiento



#### INFO

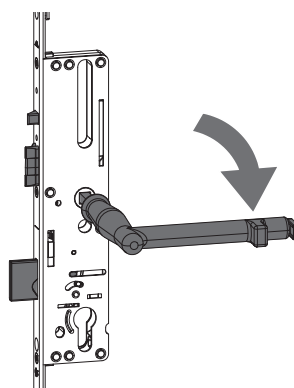
No se recomienda la función diurna para el reequipamiento de la unidad de accionamiento. Desmontar en caso necesario.



#### INFO

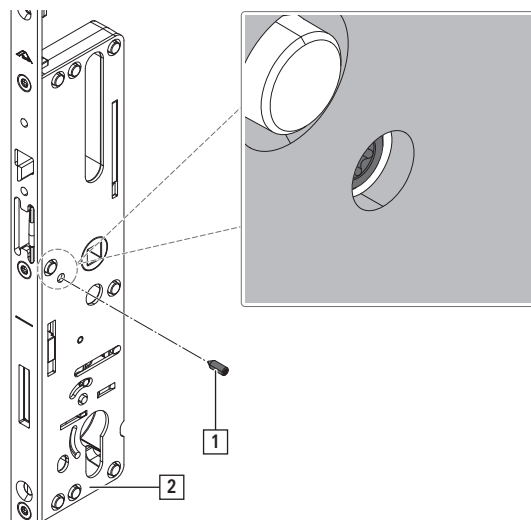
Asegurarse de que se ha retirado el tornillo de seguridad para el transporte.

- Mantener presionado el picaporte hacia abajo.  
▷ Cerrojos y resbalones deberán estar retraídos.

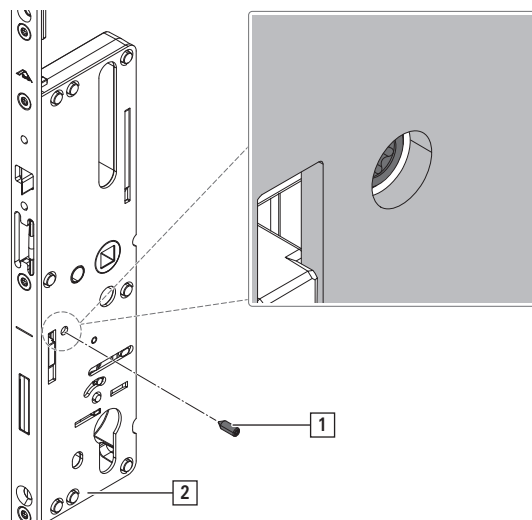


- Atornillar el perno roscado [1] hasta el tope en la placa [2].  
▷ El perno roscado debe desaparecer detrás de la placa.  
La rosca se corta al atornillar por primera vez, la resistencia derivada ocurre por motivos técnicos.  
Herramienta: Hexágono interior SW2

Aguja 35, 40

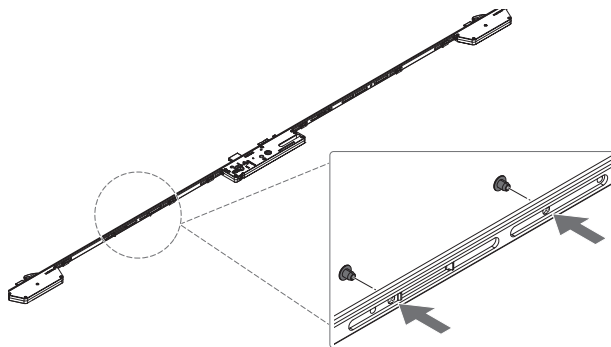


Aguja > 40

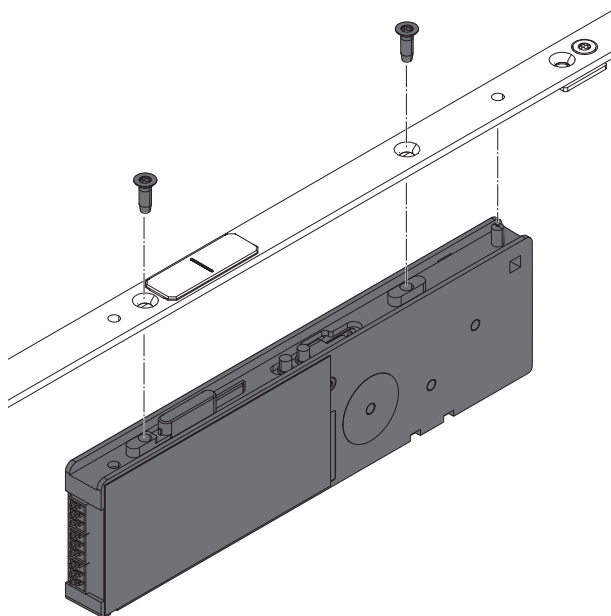


- Soltar el picaporte.  
▷ El picaporte deberá volver de forma autónoma a la posición de salida y los resbalones deberán salir por completo.  
Si no salen completamente los resbalones, seguir atornillando el perno roscado.

- Retirar los embellecedores de las posiciones de atornillado de la unidad de accionamiento.



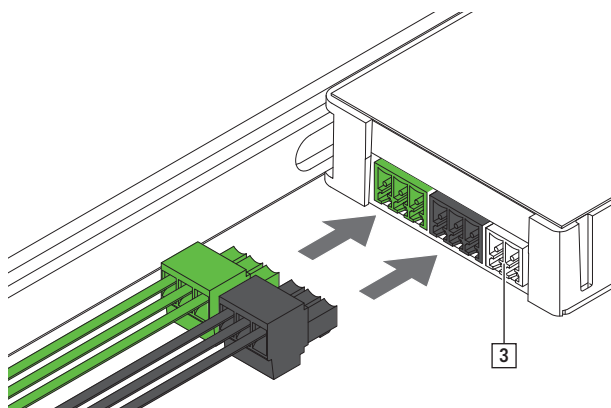
- Insertar la unidad de accionamiento en la pletina.
- Atornillar la unidad de accionamiento con tornillos autorroscantes Taptite M4 x 12.  
Herramienta: hexágono interior redondo T20  
Par de giro 1,5 –2 Nm



- Opcionalmente, antes del montaje del cierre múltiple, ajustar la carrera y la prueba de funcionamiento de la unidad de accionamiento → *a partir de la página 14.*

## 4.2 Montaje del cierre múltiple

- Conectar la unidad de accionamiento a la corriente.  
Dejar libre el conector derecho [3].





2. Introducir el cierre múltiple [4] en el canal de herraje y apretarlo con tornillos.



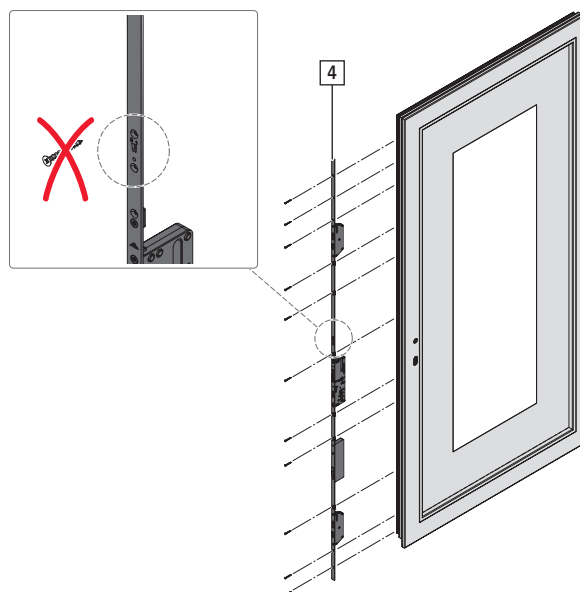
**INFO**

No ocupar las posiciones de atornillado de la función diurna.



**INFO**

Enroscar los tornillos rectos .



3. Ajustar la carrera y la prueba de funcionamiento una vez montado.

→ *a partir de la página 17* (con unidad de control)

→ *a partir de la página 20* (con paso de cable)

## 5 Puesta en servicio



### PELIGRO

#### ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

La electricidad puede provocar lesiones mortales.

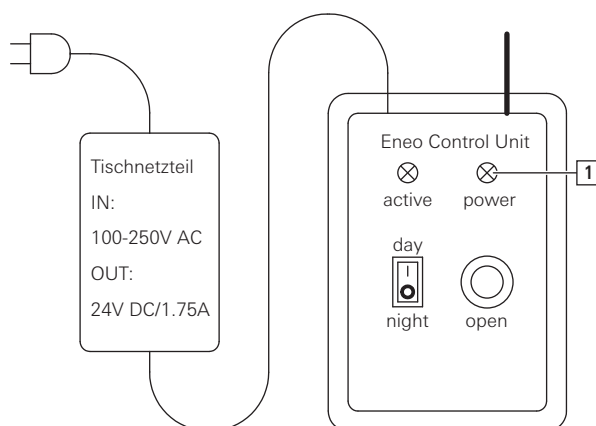
- ▶ Solo técnicos electricistas pueden realizar los trabajos de instalación y mantenimiento.
- ▶ Tener en cuenta y cumplir las normativas nacionales correspondientes (en Alemania, entre otras, VDE 0100).
- ▶ Durante el tendido del cable de conexión de red en la obra, establecer una separación de seguridad de todos los polos.
- ▶ Todos los trabajos deben realizarse únicamente cuando no haya tensión.

Antes de conectar la unidad de accionamiento a la tensión de alimentación, comprobar el funcionamiento, como en el caso de un bloqueo múltiple mecánico. La fuerza aplicada para accionar el picaporte y la llave de cilindro no puede exceder la fuerza manual normal.

### 5.1 Cierre múltiple no montado (unidad de control)

#### 5.1.1 Conexión de la unidad de control a la unidad de accionamiento

1. Conectar la unidad de control con la ayuda de un cable (n.º de mat. 524935) a la unidad de accionamiento mediante conexiones Plug&Play.
2. Conectar la unidad de control a la corriente.
  - ▷ La luz LED Power [1] se ilumina en verde.





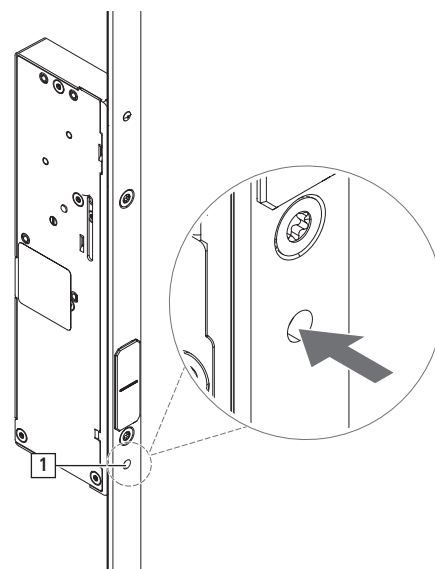
## 5.1.2 Ajuste de la carrera



### INFO

Ajustar solo en posición vertical.

1. Mantener presionado el picaporte hacia abajo.
2. Introducir el pasador o la herramienta ( $\varnothing$  3 a 3,5 mm) en el orificio de inspección.  
Accionar el botón de programación por radiofrecuencia [1] durante 5 segundos.  
▷ La unidad de accionamiento confirma con una secuencia de sonidos y se ajusta.



3. Mantener presionado el picaporte.  
▷ El accionamiento se desplaza hacia abajo, hacia arriba y de nuevo hacia abajo; se confirma cada movimiento con 1 pitido.  
▷ La unidad de accionamiento sale automáticamente del modo.
4. Soltar el picaporte.
5. Desconectar la unidad de accionamiento de la corriente y volver a conectarla para reiniciarla.
6. Realizar una prueba de funcionamiento.



### INFO

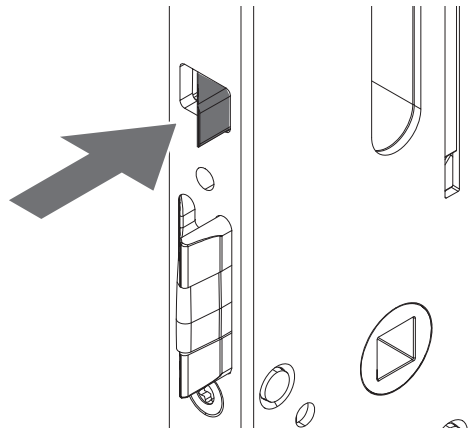
En caso de fallo, sonarán 7 veces avisos sonoros de dos tonos



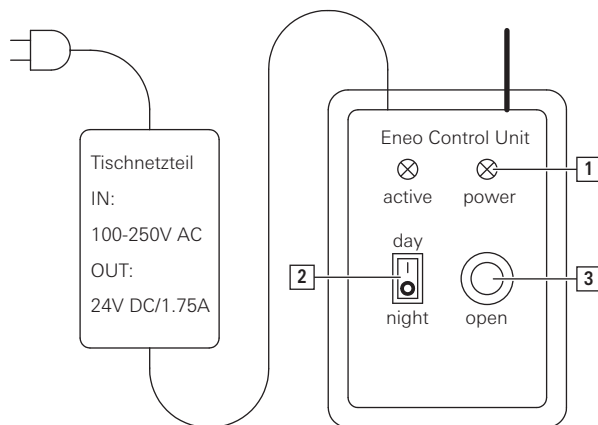
Repetir el ajuste desde el paso 2.

### 5.1.3 Prueba de funcionamiento de la unidad de accionamiento

1. Liberar la unidad de activación.



2. Asegurarse de que el interruptor day/night [2] de la unidad de control esté en 0 (night).



3. Pulsar la tecla AUF (open) [3].
  - ▷ Los cierres adicionales, el cerrojo principal y los resbalones se retraen. Solo los resbalones vuelven a sobresalir.
  - ▷ Prueba de funcionamiento realizada correctamente.

En caso de comportamiento diferente, véase soluciones en caso de avería → *a partir de la página 26.*
4. Montar el cierre múltiple → *a partir de la página 12.*



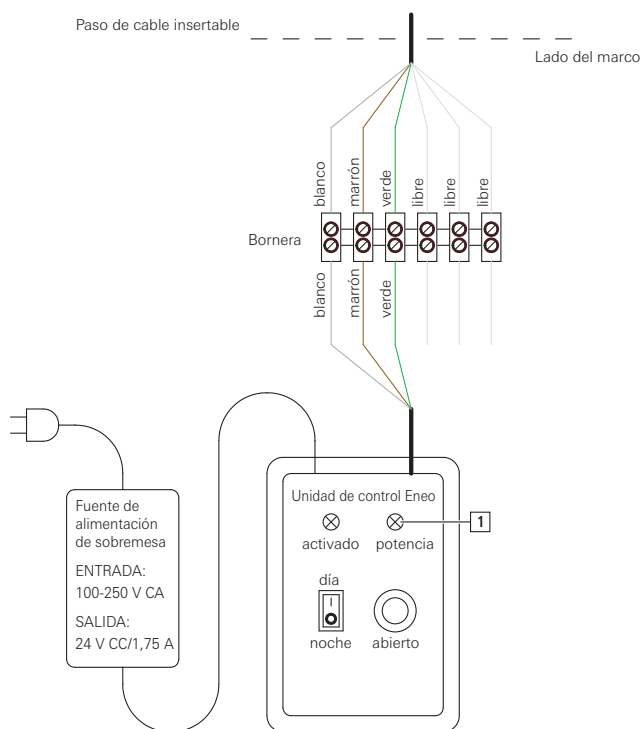
## 5.2 Cierre múltiple montado (unidad de control)

### 5.2.1 Conexión de la unidad de control a la unidad de accionamiento

1. Abrir la hoja.
2. Conectar la unidad de control al cable de paso de cable.

#### Asignación de conectores/cables

blanco: IN1/entrada 1 (abierto)  
marrón: +24 V  
verde: GND  
amarillo: libre  
gris: libre  
rosa: libre



3. Conectar la unidad de control a la corriente.  
▷ La luz LED Power [1] se ilumina en verde.

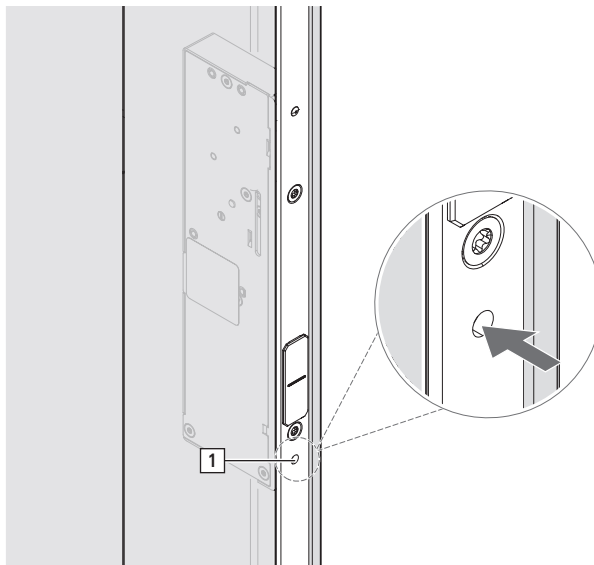
## 5.2.2 Ajuste de la carrera



### INFO

Ajustar solo en posición vertical.

1. Abrir la hoja.
2. Mantener presionado el picaporte hacia abajo.
3. Introducir el pasador o la herramienta ( $\varnothing$  3 a 3,5 mm) en el orificio de inspección.  
Accionar el botón de programación por radiofrecuencia [1] durante 5 segundos.  
▷ La unidad de accionamiento confirma con una secuencia de sonidos y se ajusta.



4. Mantener presionado el picaporte.  
▷ El accionamiento se desplaza hacia abajo, hacia arriba y de nuevo hacia abajo; se confirma cada movimiento con 1 pitido.  
▷ La unidad de accionamiento sale automáticamente del modo.
5. Soltar el picaporte.
6. Desconectar la unidad de accionamiento de la corriente y volver a conectarla para reiniciarla.
7. Realizar una prueba de funcionamiento.



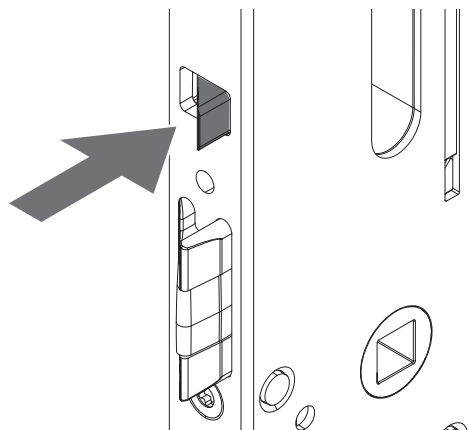
### INFO

En caso de fallo, sonarán 7 veces avisos sonoros de dos tonos .  
Repetir el ajuste desde el paso 2.

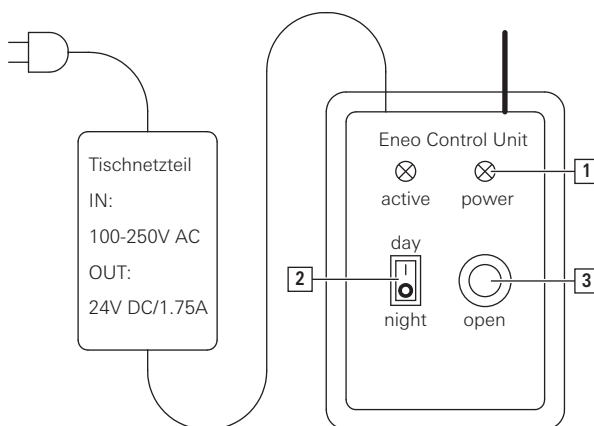


### 5.2.3 Prueba de funcionamiento con unidad de control

1. Abrir la hoja.
2. Liberar la unidad de activación.



3. Asegurarse de que el interruptor day/night [2] de la unidad de control esté en 0 (night).



4. Pulsar la tecla AUF (open) [3].
  - ▷ Puerta desbloqueada. Los cierres adicionales, el cerrojo principal y los resbalones se retraen. Solo los resbalones vuelven a sobresalir.
  - ▷ Prueba de funcionamiento realizada correctamente.

En caso de comportamiento diferente, véase soluciones en caso de avería → **a partir de la página 26.**
5. Si la prueba de funcionamiento se realiza correctamente, cerrar la hoja y repetir el punto 4.

## 5.3 Cierre múltiple montado (paso de cable)

### 5.3.1 Conexión del paso de cable con fuente de alimentación integrada a la unidad de accionamiento

1. Abrir la hoja.
2. Conectar el cable de red a 230 V.



#### INFO

Conexión a la red de 230 V realizado solo por personal eléctrico especializado.

---

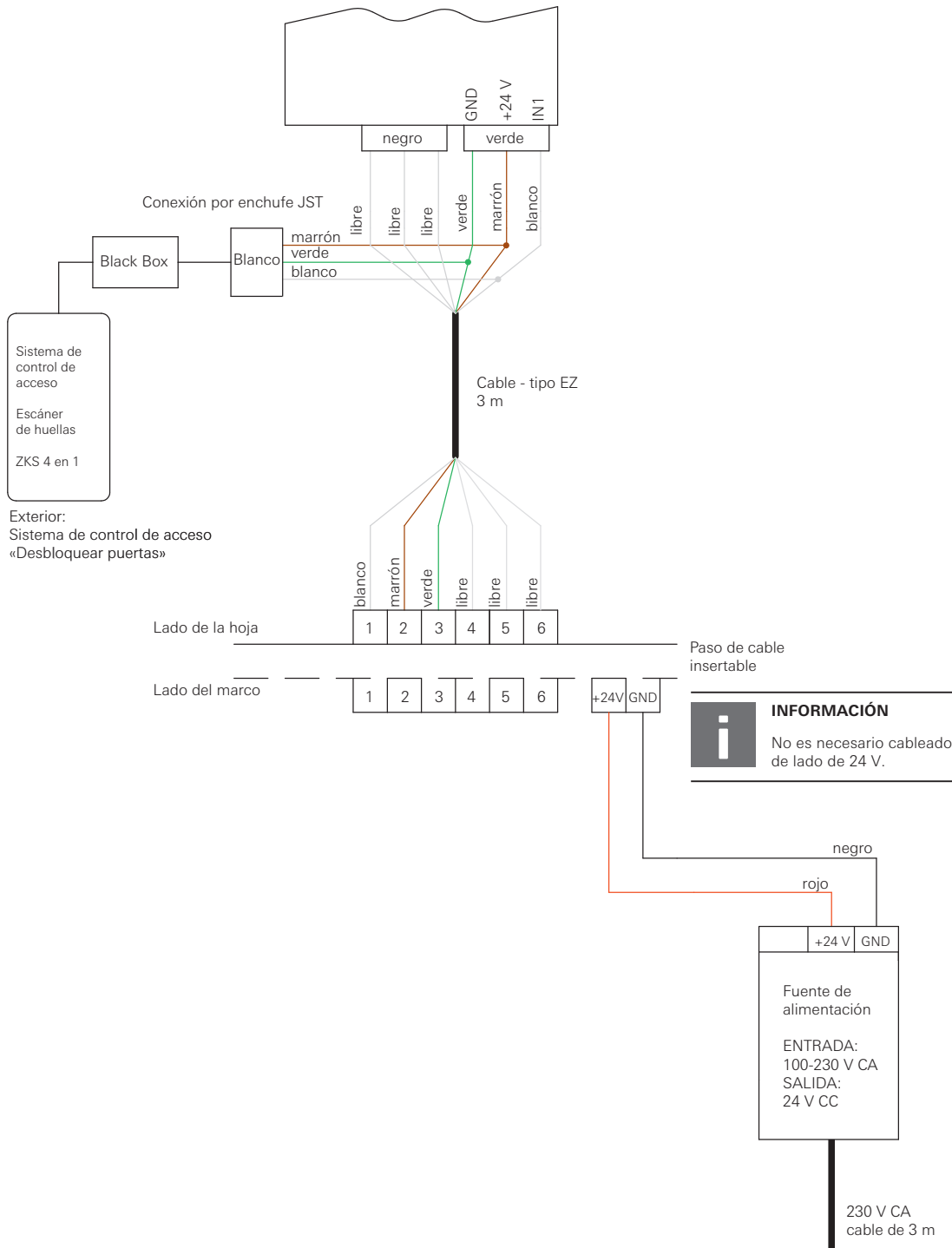


#### ATENCIÓN

##### ¡Daños materiales por cortocircuito!

Si se conecta la fuente de alimentación a 230 V antes de conectar el paso de cable, puede provocarse un cortocircuito.

- ▶ Conectar el cable EZ al paso de cable en el lado de la hoja. Cableado, ver esquema eléctrico.
  - ▶ En el marco, conectar el cable para paso de cable p. ej. a pulsador, sistema de interfono, etc.
-

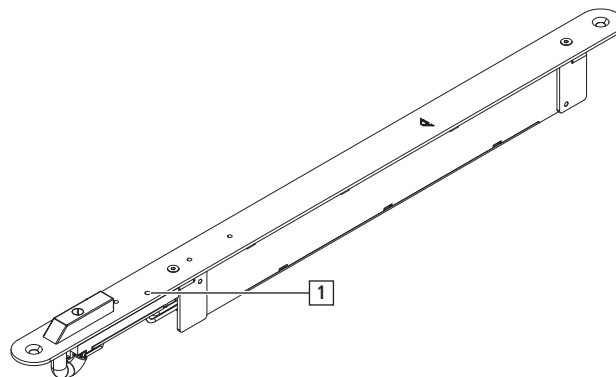


### Asignación de conectores/cables

blanco: IN1/entrada 1 (abierto)  
marrón: +24 V  
verde: GND  
amarillo: libre  
gris: libre  
rosa: libre

3. Comprobar la alimentación de corriente de la fuente de alimentación.

▷ La luz LED [1] se ilumina de color verde cuando existe tensión.



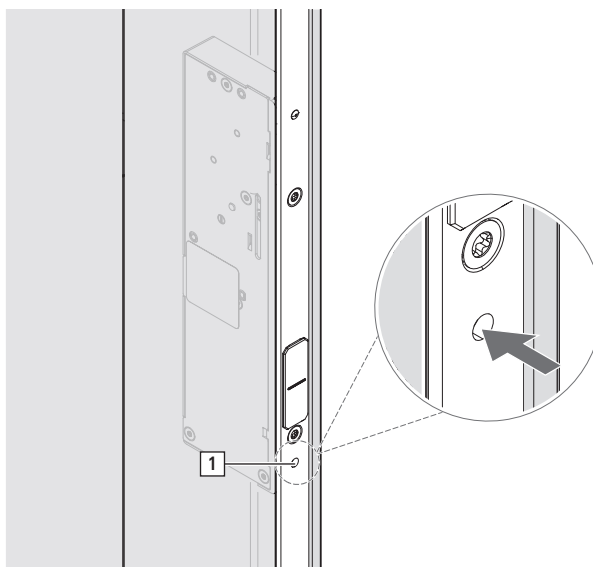
### 5.3.2 Ajuste de la carrera



#### INFO

Ajustar solo en posición vertical.

1. Abrir la hoja.
2. Mantener presionado el picaporte hacia abajo.
3. Introducir el pasador o la herramienta (Ø 3 a 3,5 mm) en el orificio de inspección.  
Accionar el botón de programación por radiofrecuencia [1] durante 5 segundos.  
▷ La unidad de accionamiento confirma con una secuencia de sonidos y se ajusta.



4. Mantener presionado el picaporte.  
▷ El accionamiento se desplaza hacia abajo, hacia arriba y de nuevo hacia abajo; se confirma cada movimiento con 1 pitido.



▷ La unidad de accionamiento sale automáticamente del modo.

5. Soltar el picaporte.
6. Desconectar la unidad de accionamiento de la corriente y volver a conectarla para reiniciarla.
7. Realizar una prueba de funcionamiento.

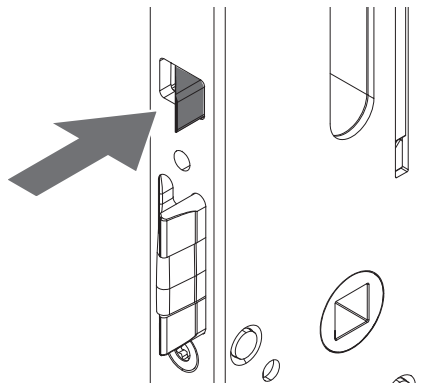


#### **INFO**

En caso de fallo, sonarán 7 veces avisos sonoros de dos tonos .  
Repetir el ajuste desde el paso 2.

### 5.3.3 Prueba de funcionamiento para paso de cable con fuente de alimentación integrada

1. Abrir la hoja.
2. Liberar la unidad de activación.



3. Apertura mediante el sistema de control de acceso (por ejemplo ZKS 4 en 1, escáner de huellas)

- Apertura mediante ZKS 4 en 1 .

Mecanismo de comprobación automático para comprobar cableado y conexiones con la cerradura con motor.

No es necesario una puesta en servicio mediante la aplicación.

La cantidad de los tests no está limitada.

⇒ Solo es posible en el estado de envío.

- i. Introducir el código 123456 en la pantalla.
- ii. Confirmar con una marca de verificación.

⇒ La puerta se abre.



#### INFO

El PIN inicial caduca tan pronto como se configura el PIN personal.

- Apertura con escáner de huellas .

Mecanismo de comprobación automático para comprobar cableado y conexiones con la cerradura con motor. No es necesaria la programación de las huellas maestras o las huellas de usuario.

⇒ Solo es posible en el estado de envío.

| Función de autotest                                                            | LED |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|
| El escáner de huellas está listo para su uso.                                  | ● ● |
| Control remoto: pulsar la tecla <b>0</b> .                                     | ○ ● |
| Confirmar con <b>OK</b> .                                                      | ● ○ |
| El autotest se inicia de forma automática                                      |     |
| Se comprueban el cableado, el emparejamiento, la codificación y las conexiones |     |
| Autotest correcto (después de aprox. 10 segundos).                             | ● ○ |



#### INFO

El autotest está limitado a un total de diez pasadas y una de ellas ya se realizó en la fábrica de producción.

▷ Puerta desbloqueada. Los cierres adicionales, el cerrojo principal y los resbalones se retraen. Solo los resbalones vuelven a sobresalir.

▷ Prueba de funcionamiento realizada correctamente.

En caso de comportamiento diferente, véase soluciones en caso de avería → *a partir de la página 26*.



4. Si la prueba de funcionamiento se realiza correctamente, cerrar la hoja y repetir el punto 3.

## 5.4 Soluciones en caso de avería

### 5.4.1 A700

Comprobar tolerancias y desfase de altura en el elemento.

| Avería                                                                        | Causa                                                                                                                | Ayuda                                                                                                                                                                                        | Ejecución |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| La cerradura no se bloquea automáticamente.                                   | Tornillos demasiado apretados.                                                                                       | Aflojar los tornillos.                                                                                                                                                                       | ■         |
|                                                                               | Tornillos demasiado largos.                                                                                          | Emplear la longitud del tornillo recomendada.                                                                                                                                                | ■         |
|                                                                               | Lijar los tornillos en la barra de empuje.                                                                           | Enroscar los tornillos rectos o emplear tornillos con corte sin guías (sin rosca detrás de la cabeza de tornillo).                                                                           | ■         |
|                                                                               | El saliente de la unidad de activación no es lo suficientemente grande.                                              | Ajustar la unidad de activación .                                                                                                                                                            | ■         |
|                                                                               | Guías de pletina torcidas.                                                                                           | Rectificar las guías de pletina.                                                                                                                                                             | ■         |
|                                                                               | Posiciones de atornillado de la función diurna ocupadas.                                                             | No ocupar las posiciones de atornillado de la función diurna                                                                                                                                 | ■         |
| El picaporte no se encuentra en posición cero (cuelga).                       | Montaje de roseta incorrecto (la roseta no está en ángulo).                                                          | Desmotar la roseta y fijarla con plantilla para taladrar.                                                                                                                                    | ■         |
|                                                                               | Resorte de retención en altura del cuadradillo de la cerradura fatigado / roto.                                      | Reemplazar la caja de cerradura.                                                                                                                                                             | ■         |
|                                                                               | Fricción entre picaporte y placa larga demasiado grande.                                                             | Lubricar.                                                                                                                                                                                    | □         |
| El picaporte no se encuentra en posición cero (demasiado alto).               | Cuadradillo doblado.                                                                                                 | Reemplazar por completo el cuadradillo o el kit de picaportes.                                                                                                                               | ■         |
| El saliente de cierre del cilindro roza en la caja de la cerradura principal. | Placa larga/roseta o picaporte/picaporte no correctamente posicionados entre sí (ejes e interacción dentro y fuera). | Desmontar rosetas y la placa larga y fijar con plantilla para taladrar (en caso necesario, volver a taladrar).                                                                               | ■         |
| La cerradura vibra en la puerta.                                              | Tornillos demasiado flojos.                                                                                          | Apretar los tornillos según la especificación.                                                                                                                                               | ■         |
| El cerrojo del caja de cerradura roza en el cerradero.                        | Marco y piezas de marco girados en el eje vertical.                                                                  | Crear espacio para el cerrojo mediante el mecanizado mecánico del cerradero.                                                                                                                 | ■         |
| La puerta no permanece cerrada.                                               | Los resbalones no entran.                                                                                            | Adaptar la posición de pieza de marco.                                                                                                                                                       | ■         |
|                                                                               | La puerta ha descendido / se ha deformado.                                                                           | Ajustar las bisagras de puerta y las piezas de marco, en caso necesario volver a colocar calzos en el elemento de puerta (ver Manual de calzos FLY_11).<br><br>Ajustar el portero eléctrico. | ■         |
| No es posible cerrar la puerta.                                               | El resbalón no se retrae en la caja de cerradura.                                                                    | Lubricar el resbalón con grasa lubricante Roto.                                                                                                                                              | □         |
|                                                                               | Suciedad en la zona de la solera.                                                                                    | Limpiar la zona de la solera.                                                                                                                                                                | □         |
|                                                                               | El cilindro se ha girado, por ejemplo por demasiado peso en el llavero.                                              | Volver a poner recto el cilindro.                                                                                                                                                            | □         |

□ = realizado tanto por la empresa especializada como por el usuario final

■ = realizado **exclusivamente** por la empresa especializada



## 5.4.2 A700 con unidad de accionamiento reequipada

| Avería                                                                                                                                                                                                                                             | Causa                                                                                                                                                                                                                                       | Ayuda                                                                                                                                                                                                             | Ejecución |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <p>Sistema sin funcionamiento.</p> <p>La unidad de accionamiento no reacciona, no se producen señales acústicas.</p>                                                                                                                               | No existen 230 voltios en la fuente de alimentación del lado primario.                                                                                                                                                                      | Comprobar la alimentación de tensión.<br>Aplicar 230 voltios en la fuente de alimentación del lado primario.                                                                                                      | ■         |
|                                                                                                                                                                                                                                                    | No existen 24 voltios en la unidad de accionamiento.                                                                                                                                                                                        | Comprobar los contactos de apriete de 24 V de la fuente de alimentación.<br><br>Comprobar el cable de alimentación entre la fuente de alimentación y la unidad de accionamiento y reemplazar el caso necesario.   | ■         |
|                                                                                                                                                                                                                                                    | Existen 24 voltios en la unidad de accionamiento, pero + / - están intercambiados.                                                                                                                                                          | Reemplazar la alimentación de tensión en el lado secundario de la fuente de alimentación.                                                                                                                         | ■         |
|                                                                                                                                                                                                                                                    | No existe señal en la salida del generador de señales o no existe señal en la entrada de la unidad de accionamiento.<br><br>o<br>El accionamiento se encuentra en una posición final y no recibe ninguna señal para realizar un movimiento. | Controlar si existe tensión.<br>Controlar el cableado .<br><br>Controlar si el radioemisor manual está programado .<br><br>Controlar si el sistema de control de acceso está conectado o correctamente ajustado . | ■         |
|                                                                                                                                                                                                                                                    | ¿Aún no funciona?                                                                                                                                                                                                                           | Interrumpir la alimentación de tensión, esperar 10 segundos y poner de nuevo en servicio.<br><br>Comprobar con unidad de control .<br><br>Contactar con personal especializado.                                   | ■         |
| No es posible abrir la puerta aunque se percibe ruido de motor.                                                                                                                                                                                    | Perno roscado no insertado.                                                                                                                                                                                                                 | Insertar perno roscado → <i>a partir de la página 11.</i>                                                                                                                                                         | ■         |
| Los resbalones y los cierres permanecen retirados.                                                                                                                                                                                                 | Función diurna activada (existen 24 voltios en el conductor amarillo).                                                                                                                                                                      | Ajustar el interruptor day/night de la unidad de control a night (0) o comprobar y adaptar el cableado.                                                                                                           | ■         |
| Los cierres no se mantienen tras el desbloqueo y se pierden.                                                                                                                                                                                       | Carrera de la unidad de accionamiento demasiado corta.                                                                                                                                                                                      | Iniciar el ajuste de la carrera → <i>a partir de la página 18.</i>                                                                                                                                                | ■         |
|  <p>3 avisos sonoros de dos tonos</p> <p>La unidad de accionamiento no se desbloquea completamente. Ha detectado sobrecorriente y ha detenido el recorrido.</p> | Carrera de la unidad de accionamiento demasiado larga.                                                                                                                                                                                      | Iniciar el ajuste de la carrera → <i>a partir de la página 18.</i>                                                                                                                                                | ■         |
|                                                                                                                                                                                                                                                    | La barra de empuje o la unidad de accionamiento se bloquea, p. ej. por cierre previo con llave.                                                                                                                                             | Desbloquear la puerta con llave.                                                                                                                                                                                  | □         |
|                                                                                                                                                                                                                                                    | La presión de apriete de la puerta es demasiado alta.                                                                                                                                                                                       | Ajustar la puerta .                                                                                                                                                                                               | ■         |
|                                                                                                                                                                                                                                                    | El cierre adicional o la cerradura principal bloquea el accionamiento. Un cuerpo extraño bloquea la barra de empuje.                                                                                                                        | Retirar el cuerpo extraño.                                                                                                                                                                                        | ■         |
|                                                                                                                                                                                                                                                    | Puerta con carga durante el proceso de desbloqueo.                                                                                                                                                                                          | Abrir de nuevo la puerta y esperar hasta que la unidad de accionamiento se haya desbloqueado completamente.                                                                                                       | □         |
|  <p>4 avisos sonoros de dos tonos</p> <p>La unidad de accionamiento no se desbloquea completamente.</p>                                                         | La unidad de accionamiento no alcanza la posición final en alguno de los dos sentidos de la marcha.                                                                                                                                         | Sustituir la unidad de accionamiento                                                                                                                                                                              | ■         |

□ = realizado tanto por la empresa especializada como por el usuario final

■ = realizado **exclusivamente** por la empresa especializada

## 6 Datos técnicos

### 6.1 Unidad de accionamiento

| Datos técnicos               |                                                                                                            |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alimentación de tensión      | 24 V CC ( $\pm 5\%$ ), 2,5 A, tensión de salida SELV conforme a EN 62368-1, EN 60335-1                     |
| Consumo de energía constante | 25 mA                                                                                                      |
| Consumo de energía           | 1,5 A (máximo 2,0 A)                                                                                       |
| Humedad relativa             | $\leq 93\%$                                                                                                |
| Rango de temperatura con     | Funcionamiento: $-25$ a $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$<br>Transporte: $-25$ a $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$ |
| Carga de relé de salida      | máx. 40 mA,<br>Diodo libre para carga inductiva disponible internamente                                    |
| Normas                       | EN 60335-1, EN 60335-2-103<br>Directivas de baja tensión cumplidas<br>Conformidad CE                       |



**Para todos los retos.  
Sistemas de herraje de un solo proveedor.**

**Window**

Sistemas de herraje para ventanas y puertas balconeras

**Sliding**

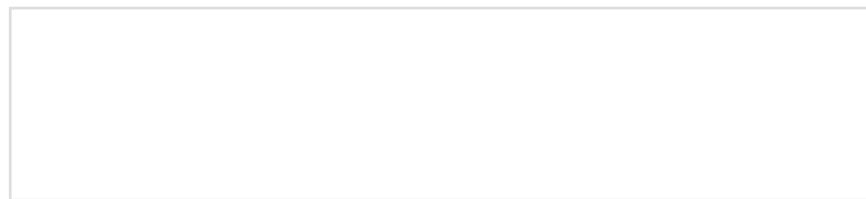
Sistemas de herraje para ventanas de corredera y puertas correderas grandes

**Door**

Tecnología de herrajes armonizada para todo tipo de puertas

**Equipment**

Tecnología complementaria para ventanas y puertas



**Contacto**

